

Fig. 1.

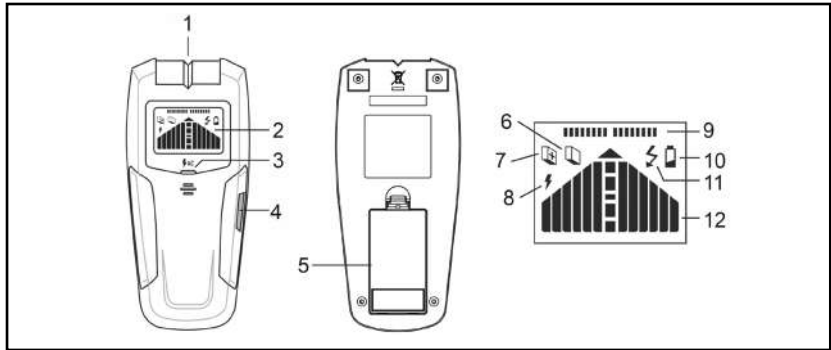
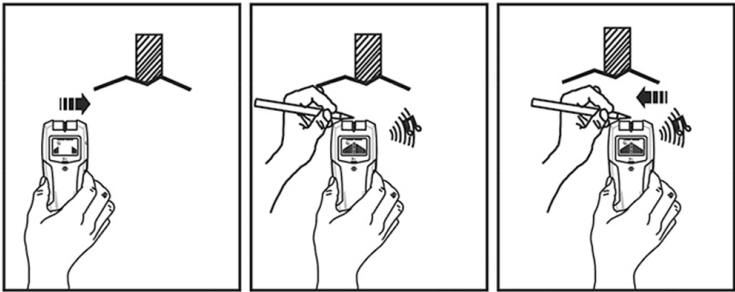




Fig. 2



Technische Daten / Specifications / Spécifications / Specifiche / Datos técnicos / Technische gegevens / Tekniske data / Tekniska data / Technická data / Dane techniczne

Item number	77833
Battery	9V  LR6, 6F22 or equivalent
Depth range	Wood and metal studs: up to 1 1/2" (3.8 cm) through drywall Live Ac wires: up to 2" (5.0 cm) through drywall
Stud detection accuracy	wood stud under wall surface: $\pm 1/8"$ (3.2 mm) at 0.5" - 1" (12-25 mm) $\pm 1/4"$ (6.4 mm) at 1.5" (38 mm) $\pm 1/4"$ (6.4 mm) at 0.5" - 1.5" (12-38 mm)
Operating conditions	0 °C - + 40 °C < 75 % RH
Storage conditions	-20 °C - + 70 °C < 85 % RH
Dimensions	143 x 65 x 33 mm
Weight	approx. 120 g (including battery)

Verwendete Symbole / Symbols used / Symboles utilisés / Simboli utilizzati / Símbolos utilizados / Gebruikte symbolen / Brugte symboler / Använda symboler / Použité symboly / Stosowane symbole

Direct current	IEC 60417- 5031	
----------------	-----------------	---

## DE Betriebsanleitung

## 1 Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Lies die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Bewahre die Betriebsanleitung auf.
- Öffne niemals das Gehäuse.
- Modifiziere Produkt und Zubehör nicht.
- Schließe Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.

Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.

- Benutze Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Vermeide extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Wende dich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichere Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.
- Achte während der Messung auf eine ausreichende Erdung. Isolieren des Schuhwerk oder das Stehen auf einer Leiter verhindern die Ortung von spannungsführenden Leitungen.
- Betreibe den Multidetektor nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe von Zündquellen.
- Betreibe den Multidetektor unter den angegebenen Betriebsumgebungen, um zuverlässige Messergebnisse zu erhalten.
- Vergewissere dich vor Bohr-, Säge- oder Fräsarbeiten wo sich Gasleitungen befinden.
- Stelle während der Bohr-, Säge- oder Fräsarbeiten sicher, dass keine Gasleitungen beschädigt werden.

Der Multidetektor kann keine hundertprozentige Sicherheit gewährleisten.

- Vor Bohr-, Säge- oder Fräsarbeiten gilt: Vergewissere dich zusätzlich anhand von Bauplänen und Fotos, wo sich spannungsführende Leitungen oder Holzbalken befinden.
- Schalte vor Bohr-, Säge- oder Fräsarbeiten am Mauerwerk Stromverbraucher aus.
- Schalte vor Bohr-, Säge- oder Fräsarbeiten am Mauerwerk spannungsführende Leitungen stromlos.

## Batteriegefahren

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch können Akkus und Batterien beschädigt werden und auslaufen.

Deformiere, verbrenne und zerlege die Batterie nicht.

- Schließe die Batterie nicht kurz und tauche sie nicht in Flüssigkeiten.
- Es besteht die Gefahr von Explosion, Feuerentwicklung, Hitzeentwicklung, Rauch- oder Gasentwicklung.
- Setze die Batterie weder Hitze, in Form von beispielsweise Sonneneinstrahlung oder Heizungswärme, noch Feuer aus.
  - Halte Batterien von Kindern und Tieren fern.

## 2 Beschreibung und Funktion

## 2.1 Produkt

Das Produkt ist ein Multidetektor zur Anwendung an Trockenbauwänden, Decken oder Fußböden. Sobald der Multidetektor einen Holzbalken, ein Metallobjekt oder eine spannungsführende Leitung entdeckt, schlägt er an. Mithilfe der Einkerbung kann man die gefundene Stelle markieren. Der Multidetektor verfügt über drei Modi:

- Standardmodus (für Holz- und Metallobjekte)
- Hochempfindlicher Modus (für Holz- und Metallobjekte)
- Spannungsführende Leitungen

## 2.2 Lieferumfang

Multidetektor, 9V-Batterie (LR6, 6F22 oder ähnlich), Betriebsanleitung

## 2.3 Bedienelemente

Siehe Fig. 1.

- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 Einkerbung                   | 7 Hochempfindlicher Modus     |
| 2 Display                      | 8 Spannungsführende Leitungen |
| 3 LED-Anzeige für Wechselstrom | 9 Kalibrierungsanzeige        |
| 4 Funktionstaste               | 10 Symbol Batteriewechsel     |
| 5 Batteriefachklappe           | 11 Wechselstromanzeige        |
| 6 Standardmodus                | 12 Signalstärkebalken         |

## 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und den dafür vorgesehenen Zweck geeignet. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockener Umgebung verwendet werden. Halte das Produkt von Re-

gen fern. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

## 4 Vorbereitung

1. Kontrolliere den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Vergleiche die technischen Daten aller zu verwendenden Geräte und stelle die Kompatibilität sicher.

## 5 Anschluss und Bedienung

## 5.1 Batterie einsetzen

1. Öffne die Batteriefachklappe (5).
2. Schließe die beiden Kontakte der 9V-Batterie an die Batteriestecker im Inneren des Batteriefachs an.
3. Schließe die Batteriefachklappe (5), bis sie hörbar einrastet.

Die Kontakte und die Batteriestecker passen formgenau ineinander.

## 5.2 Multidetektor ein- und ausschalten

1. Drücke 1x auf die Funktionstaste (4), um den Multidetektor einzuschalten.

Nach ca. 5 Sekunden schaltet sich der Multidetektor automatisch selbst aus.

## 5.3 Spannungsführende Leitungen suchen

Hinweis: Die Messgenauigkeit kann aufgrund von Faktoren wie Feuchtigkeit, Beschaffenheit des Materials und Farben variieren. Halte den Multidetektor fest gegen die Wand, um ein zuverlässiges Messergebnis zu erhalten.

1. Drücke die Funktionstaste (4), bis das Symbol für spannungsführende Leitungen (8) erscheint.
2. Halte die Funktionstaste (4) gedrückt.

Der Multidetektor wird kalibriert. Die Anzeigebalken für die Kalibrierung laden. Sobald alle Balken der Kalibrierungsanzeige (9) erscheinen, piept der Multidetektor und die Signalstärkebalken (12) verschwinden. Die Kalibrierung ist abgeschlossen. Eine abgeschlossene Kalibrierung ist die Voraussetzung, um stromführende Leitungen, Holzbalken oder Metallobjekte detektieren zu können.

3. Halte die Rückseite des Multidetektors bei gedrückter Funktionstaste (4) an eine Wand.

Je weiter weg der Multidetektor von einer Leitung entfernt ist, desto weniger Signalstärkebalken (12) werden angezeigt. Je näher der Multidetektor an einer Leitung ist, desto mehr Signalstärkebalken werden angezeigt. Sobald der Multidetektor eine spannungsführende Leitung entdeckt, erscheinen alle Signalstärkebalken mit einem Pfeil in der Mitte. Zusätzlich piept es und die LED-Anzeige für Wechselstrom (3) leuchtet rot auf. Die gefundene Stelle kannst du direkt mit einem Bleistift markieren (siehe Fig. 2).

## 5.4 Holzbalken und Metallobjekte suchen

1. Drücke die Funktionstaste (4).
2. Wähle zwischen Standardmodus (6) oder Hochempfindlicher Modus (7) aus.
3. Halte die Funktionstaste (4) gedrückt.

Der Multidetektor wird kalibriert. Die Anzeigebalken für die Kalibrierung laden. Sobald alle Balken der Kalibrierungsanzeige (9) erscheinen, piept der Multidetektor und die Signalstärkebalken (12) verschwinden. Die Kalibrierung ist abgeschlossen. Eine abgeschlossene Kalibrierung ist die Voraussetzung, um stromführende Leitungen, Holzbalken oder Metallobjekte detektieren zu können.

4. Halte die Rückseite des Multidetektors bei gedrückter Funktionstaste (4) an eine Wand.

Je weiter weg der Multidetektor von einem Objekt entfernt ist, desto weniger Signalstärkebalken (12) werden angezeigt. Je näher der Multidetektor an einem Objekt ist, desto mehr Signalstärkebalken werden angezeigt. Sobald der Multidetektor bspw. einen Holzbalken oder ein Metallobjekt entdeckt, erscheinen alle Signalstärkebalken mit einem Pfeil in der Mitte. Zusätzlich piept es. Die gefundene Stelle kannst du direkt mit einem Bleistift markieren (siehe Fig. 2).

## 5.5 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

## ACHTUNG!

## Sachschäden

- Verwende zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwende keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagere das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Lagere das Produkt kühl und trocken.
- Hebe die Originalverpackung für den Transport auf.

## 6 Entsorgungshinweise

## 6.1 Produkt



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können. Du

bist als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. WEEE Nr.: 82898622

## 6.2 Akkus / Batterien



Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher verpflichtet, diese am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Batt-Reg.Nr. DE 36166961

## 7 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE-Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

## EN User Manual

### 1 Safety instructions

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.
- The user manual must be available for uncertainties and passing the product.
- Keep this user manual.
- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Do not short-circuit connectors and circuits.

Do not operate a device if it is not in working order. In such cases, it must be secured against unintentional further use.

- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

Not meant for children. The product is not a toy!

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Ensure adequate grounding during measurement. Insulated footwear or standing on a ladder will prevent the detection of live wires.
- Do not operate the multidetector in potentially explosive environments or near sources of ignition.
- Operate the multidetector under the specified operating conditions to obtain reliable measurement results.
- Before drilling, sawing or milling, make sure that you know where gas pipes are located.
- During drilling, sawing or milling, make sure that no gas pipes are damaged.
- The multidetector cannot guarantee 100% safety.
- Before drilling, sawing or milling work, make sure that you also check building plans and photos to locate live cables or wooden beams.
- Switch off all power consumers before drilling, sawing or milling work on masonry.
- Disconnect live cables from the power supply before drilling, sawing or milling work on masonry.

### Battery hazards

Rechargeable batteries and batteries can be damaged and leak if not used as intended.

- Do not deform, burn or dismantle the battery.
  - Do not short-circuit the battery or immerse it in liquids.
- There is a risk of explosion, fire, heat generation, smoke or gas.
- Do not expose the battery to heat, such as sunlight or heat from a heater, or to fire.
  - Keep batteries away from children and animals.

## 2 Description and function

### 2.1 Product

The product is a multidetector for use on drywall, ceilings or floors. As soon as the multidetector detects a wooden beam, a metal object or a live wire, it sounds an alarm. The groove can be used to mark the location found. The multidetector has three modes:

- Standard mode (for wooden and metal objects)
- High-sensitivity mode (for wooden and metal objects)
- Live wires

### 2.2 Scope of delivery

Multidetektor, 9V battery (LR6, 6F22 or similar), user manual

## 2.3 Operating Elements

See Fig. 1.

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 Groove                                | 7 High sensitivity mode          |
| 2 Display                               | 8 Live wires                     |
| 3 LED indicator for alternating current | 9 Calibration indicator          |
| 4 Function button                       | 10 Battery replacement symbol    |
| 5 Battery compartment cover             | 11 Alternating current indicator |
| 6 Standard mode                         | 12 Signal strength bars          |

## 3 Intended use

This product is intended exclusively for private use and its intended purpose. This product is not intended for commercial use. We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. This product should only be used in a dry environment. Keep the product away from rain. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

## 4 Preparation

1. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
2. Compare the specifications of all used devices and ensure compatibility.

## 5 Connection and operation

### 5.1 Inserting the battery

1. Open the battery compartment cover (5).
2. Connect the two contacts of the 9V battery to the battery connectors inside the battery compartment.

The contacts and battery connectors fit together perfectly.

3. Close the battery compartment cover (5) until it clicks into place.

### 5.2 Switching the multidetector on and off

1. Press the function button (4) once to switch on the multidetector. After approx. 5 seconds, the multidetector switches itself off automatically.

### 5.3 Search for live wires

Note: The measurement accuracy may vary due to factors such as humidity, material properties and colours. Hold the multidetector firmly against the wall to obtain a reliable measurement result.

1. Press the function button (4) until the symbol for live wires (8) appears.
2. Press and hold the function button (4).

The multidetector is calibrated. The calibration indicator bars load. Once all bars on the calibration indicator (9) appear, the multidetector beeps and the signal strength bars (12) disappear. Calibration is complete. A completed calibration is required in order to detect live cables, wooden beams or metal objects.

3. Hold the back of the multidetector against a wall while pressing the function button (4).

The further away the multidetector is from a cable, the fewer signal strength bars (12) are displayed. The closer the multidetector is to a cable, the more signal strength bars are displayed. As soon as the multidetector detects a live cable, all signal strength bars appear with an arrow in the middle. In addition, it beeps and the LED indicator for alternating current (3) lights up red.

You can mark the location found directly with a pencil (see Fig. 2).

### 5.4 Searching for wooden beams and metal objects

1. Press the function button (4).
2. Select between Standard mode (6) or High sensitivity mode (7).
3. Hold down the function button (4).

The multidetector is calibrated. The calibration indicator bars load. Once all bars on the calibration indicator (9) appear, the multidetector beeps and the signal strength bars (12) disappear. Calibration is complete. A completed calibration is required in order to detect live cables, wooden beams or metal objects.

4. Hold the back of the multidetector against a wall while pressing the function button (4).

The further away the multidetector is from an object, the fewer signal strength bars (12) are displayed. The closer the multidetector is to an object, the more signal strength bars are displayed.

As soon as the multidetector detects a wooden beam or a metal object, for example, all signal strength bars appear with an arrow in the middle. It also beeps.

You can mark the location found directly with a pencil (see Fig. 2).

## 6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

### NOTICE!

#### Material damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

## 7 Disposal instructions

### 7.1 Product



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumer waste. As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. WEEE No: 82898622

### 7.2 (Rechargeable) batteries



(Rechargeable) batteries must not be disposed of with household waste. Their components have to be supplied separately to the recycling or disposal, because toxic and dangerous ingredients can harm the environment if not disposed of sustainably. As a consumer, you are obliged to return them at the end of their service lives to the manufacturer, the sales outlet or established for this purpose, public collection points for free. Details regulates the respective country's law. Batt reg. no. DE 36166961

## 8 EU Declaration of conformity



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the WenTronic GmbH ensures, that the product is conform to the basic European standards and directives.

## FR Mode d'emploi

### 1 Consignes de sécurité

*Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

*Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.

*Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service. Il doit au contraire être protégé contre toute utilisation involontaire.*

- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingénieries et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.

*Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !*

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.
- Assurez-vous que la mise à la terre est correcte pendant la mesure. Le port de chaussures isolantes ou l'utilisation d'une échelle empêchent la détection de fils sous tension.
- N'utilisez pas le détecteur de fils dans des environnements potentiellement explosifs ou à proximité de sources d'inflammation.
- Utilisez le détecteur de fils dans les conditions d'utilisation spécifiées afin d'obtenir des résultats de mesure fiables.
- Avant de percer, scier ou fraiser, assurez-vous de connaître l'emplacement des conduites de gaz.
- Pendant le perçage, le sciage ou le fraisage, veillez à ne pas endommager les conduites de gaz.
- Le détecteur de câbles ne peut garantir une sécurité à 100 %.
- Avant de percer, scier ou fraiser, assurez-vous également de vérifier les plans et photos du bâtiment afin de localiser les câbles sous tension ou les poutres en bois.
- Éteignez tous les consommateurs d'énergie avant de percer, scier ou fraiser sur de la maçonnerie.
- Débranchez les câbles sous tension avant de percer, scier ou fraiser sur de la maçonnerie.

### Dangers liés à la batterie

- Les batteries rechargeables et les piles peuvent être endommagées et fuir si elles ne sont pas utilisées conformément à leur destination.
- Ne déformez pas, ne brûlez pas et ne démontez pas la batterie. Ne court-circuitez pas la batterie et ne la plongez pas dans des liquides.
- Il existe un risque d'explosion, d'incendie, de dégagement de chaleur, de fumée ou de gaz.
- N'exposez pas la batterie à la chaleur, telle que la lumière du soleil ou la chaleur d'un radiateur, ni au feu.
- Tenez les batteries hors de portée des enfants et des animaux.

## 2 Description et fonction

### 2.1 Produit

Le produit est un multidétecteur destiné à être utilisé sur les cloisons sèches, les plafonds ou les sols. Dès que le multidétecteur détecte une poutre en bois, un objet métallique ou un fil sous tension, il émet une alarme. La rainure permet de marquer l'emplacement détecté. Le multidétecteur dispose de trois modes :

- Mode standard (pour les objets en bois et métalliques)
- Mode haute sensibilité (pour les objets en bois et métalliques)
- Fils sous tension

### 2.2 Contenu de la livraison

Détecteur de Conduites, Batterie 9 V (LR6, 6F22 ou similaire), Mode d'emploi

### 2.3 Éléments de commande

Voir la Fig. 1.

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1 Rainure                                | 7 Mode haute sensibilité             |
| 2 Affichage                              | 8 Fils sous tension                  |
| 3 Indicateur LED pour courant alternatif | 9 Indicateur d'étalonnage            |
| 4 Bouton de fonction                     | 10 Symbole de remplacement des piles |
| 5 Couvercle du compartiment des piles    | 11 Indicateur de courant alternatif  |
| 6 Mode standard                          | 12 Barres d'intensité du signal      |

### 3 Utilisation prévue

Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et aux fins initialement prévues. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Ce produit doit être utilisé uniquement dans un environnement sec. Protégez le produit de la pluie. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

### 4 Préparation

1. Vérifiez le contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
2. Comparez les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.

### 5 Connexion et fonctionnement

#### 5.1 Mettre la batterie

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à batterie (5).
2. Connectez les deux contacts de la batterie 9 V aux connecteurs à l'intérieur du compartiment.

*Les contacts et les connecteurs s'emboîtent parfaitement.*

3. Refermez le couvercle du compartiment à batterie (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

#### 5.2 Allumer et éteindre le multidétecteur

1. Appuyez une fois sur le bouton de fonction (4) pour allumer le multidétecteur.

*Après environ 5 secondes, le multidétecteur s'éteint automatiquement.*

#### 5.3 Recherche de câbles sous tension

*Remarque : la précision de la mesure peut varier en fonction de facteurs tels que l'humidité, les propriétés des matériaux et les couleurs. Maintenez le multidétecteur fermement contre le mur pour obtenir un résultat de mesure fiable.*

1. Appuyez sur le bouton de fonction (4) jusqu'à ce que le symbole de câbles sous tension (8) apparaisse.
2. Maintenez le bouton de fonction (4) enfoncé.

*Le multidétecteur est calibré. Les barres de l'indicateur de calibration s'affichent. Une fois que toutes les barres de l'indicateur de calibration (9) sont affichées, le multidétecteur émet un signal sonore et les barres d'intensité du signal (12) disparaissent. Le calibrage est terminé. Un calibrage complet est nécessaire pour détecter les câbles sous tension, les poutres en bois ou les objets métalliques.*

3. Maintenez l'arrière du multidétecteur contre un mur tout en appuyant sur le bouton de fonction (4).

*Plus le multidétecteur est éloigné d'un câble, moins il y a de barres d'intensité du signal (12) qui s'affichent. Plus le multidétecteur est proche d'un câble, plus il y a de barres d'intensité du signal qui s'affichent. Dès que le multidétecteur détecte un câble sous tension, toutes les barres d'intensité du signal apparaissent avec une flèche au milieu. En plus, il émet un bip et le voyant LED pour le courant alternatif (3) s'allume en rouge. Vous pouvez marquer directement l'emplacement trouvé avec un crayon (voir fig. 2).*

#### 5.4 Recherche de poutres en bois et d'objets métalliques

1. Appuyez sur le bouton de fonction (4).
2. Choisissez entre le mode Standard (6) ou le mode Haute sensibilité (7).
3. Maintenez le bouton de fonction (4) enfoncé.

*Le multidétecteur est calibré. Les barres de l'indicateur de calibration se chargent. Une fois que toutes les barres de l'indicateur de calibration (9) apparaissent, le multidétecteur émet un signal sonore et les barres d'intensité du signal (12) disparaissent. Le calibrage est*

terminé. Un calibre complet est nécessaire pour détecter les câbles sous tension, les poutres en bois ou les objets métalliques.

4. Maintenez l'arrière du multidétecteur contre un mur tout en appuyant sur le bouton de fonction (4).

Plus le multidétecteur est éloigné d'un objet, moins il y a de barres d'intensité du signal (12) affichées. Plus le multidétecteur est proche d'un objet, plus il y a de barres d'intensité du signal affichées. Dès que le multidétecteur trouve une poutre en bois ou un objet métallique, par exemple, toutes les barres d'intensité du signal apparaissent avec une flèche au milieu. Il émet aussi un bip.

Tu peux marquer directement l'emplacement trouvé avec un crayon (voir fig. 2).

## 6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.

### AVERTISSEMENT!

### Dommages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conservé le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégée de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conservé et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 7 Instructions pour l'élimination

### 7.1 Produit



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. No DEEE : 82898622

### 7.2 Batteries rechargeables



Batteries (rechargeables) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Leurs composants doivent être fournis séparément au recyclage ou d'élimination, parce que les ingrédients toxiques et dangereuses peuvent nuire à l'environnement si ne sont pas éliminés de façon durable. En tant que consommateur, vous êtes obligé de les retourner à la fin de leur service vit au fabricant, le point de vente ou établis à cet effet, des points de collecte publics gratuitement. Détails réglemente la loi du pays respectif. Batt reg. no. DE 36166961

## 8 Déclaration UE de conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

- Utilizzare il rilevatore di cavi nelle condizioni operative specificate per ottenere risultati di misurazione affidabili.
- Prima di forare, segare o fresare, assicurarsi di conoscere la posizione dei tubi del gas.
- Durante la foratura, il taglio o la fresatura, prestare attenzione a non danneggiare i tubi del gas.
- Il rilevatore di cavi non può garantire la sicurezza al 100%.
- Prima di forare, segare o fresare, controllare anche le planimetrie e le foto dell'edificio per individuare cavi sotto tensione o travi di legno.
- Spegneré tutti i dispositivi che consumano energia prima di forare, segare o fresare su murature.
- Scollegare i cavi sotto tensione prima di forare, segare o fresare su murature.

### Pericoli legati alla batteria

- Le batterie ricaricabili e le batterie possono danneggiarsi e perdere liquido se non vengono utilizzate come previsto.
- Non deformare, bruciare o smontare la batteria.
- Non cortocircuitare la batteria né immergerla in liquidi.
- Esiste il rischio di esplosione, incendio, calore, fumo o gas.
- Non esporre la batteria al calore, ad esempio alla luce solare o al calore di un radiatore, né al fuoco.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

## 2 Descrizione e funzione

### 2.1 Prodotto

Il prodotto è un multirilevatore da utilizzare su pareti in cartongesso, soffitti o pavimenti. Non appena il multirilevatore rileva una trave di legno, un oggetto metallico o un cavo sotto tensione, emette un allarme. La scanalatura può essere utilizzata per contrassegnare la posizione rilevata. Il multirilevatore dispone di tre modalità:

- Modalità standard (per oggetti in legno e metallo)
- Modalità ad alta sensibilità (per oggetti in legno e metallo)
- Cavi sotto tensione

### 2.2 Contenuto della confezione

Rilevatore per cavi, Batteria da 9 V (LR6, 6F22 o simile), istruzioni per uso

### 2.3 Elementi di comando

Vedi Fig. 1.

- |   |   |
|---|---|
| 1 Scanalatura                           | 8 Cavi sotto tensione                     |
| 2 Display                               | 9 Indicatore di calibrazione              |
| 3 Indicatore LED per corrente alternata | 10 Simbolo di sostituzione delle batterie |
| 4 Pulsante di funzione                  | 11 Indicatore di corrente alternata       |
| 5 Coperchio vano batterie               | 12 Barre di intensità del segnale         |
| 6 Modalità standard                     |   |
| 7 Modalità alta sensibilità             |   |

## 3 Uso previsto

Questo prodotto è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo privato e per lo scopo da esso previsto. Questo prodotto non è concepito per l'utilizzo commerciale. Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione” o „Istruzioni per la sicurezza”. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti asciutti. Tenere il prodotto lontano dalla pioggia. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

## 4 Preparazione

- Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.

## 5 Collegamento e funzionamento

### 5.1 Inserire la batteria

- Apri il coperchio del vano batteria (5).
- Collega i due contatti della batteria da 9 V ai connettori all'interno del vano batteria.

I contatti e i connettori della batteria si incastrano perfettamente.

- Chiudi il coperchio del vano batteria (5) finché non scatta in posizione.

### 5.2 Accendere e spegnere il multidetector

- Premi una volta il pulsante di funzione (4) per accendere il multidetector.

Dopo circa 5 secondi, il multidetector si spegne automaticamente.

### 5.3 Cerca i cavi sotto tensione

Nota: la precisione della misurazione può variare a causa di fattori quali umidità, proprietà dei materiali e colori. Tieni il multidetector saldamente contro la parete per ottenere un risultato di misurazione affidabile.

- Premi il pulsante di funzione (4) fino a quando non appare il simbolo dei cavi sotto tensione (8).
- Tieni premuto il pulsante di funzione (4).

Il multidetector è calibrato. Le barre dell'indicatore di calibrazione si caricano. Quando tutte le barre dell'indicatore di calibrazione (9)

## IT Istruzioni per l'uso

### 1 Istruzioni per la sicurezza

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- Conservare questo istruzioni per l'uso.
- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Non corto do collegamenti e circuiti.

Non mettere in funzione un dispositivo difettoso, bensì assicurarsi che non venga inavvertitamente usato da altri senza sorveglianza.

- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.

Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!

- Assicurare l'imballaggio, le piccole parti e il materiale isolante contro l'uso accidentale.
- Assicurarsi che la messa a terra sia corretta durante la misurazione. Indossare scarpe isolate o utilizzare una scala per evitare il rilevamento di cavi sotto tensione.
- Non utilizzare il rilevatore di cavi in ambienti potenzialmente esplosivi o in prossimità di fonti di ignizione.

sono visibili, il multidetector emette un segnale acustico e le barre di intensità del segnale (12) scompaiono. La calibrazione è finita. Per trovare cavi sotto tensione, travi di legno o oggetti metallici, è necessario che la calibrazione sia fatta bene.

3. Tieni il retro del multidetector contro una parete e premi il pulsante di funzione (4).

Più il multidetector è lontano da un cavo, meno barre di intensità del segnale (12) vengono visualizzate. Più il multidetector è vicino a un cavo, più barre di intensità del segnale vengono visualizzate. Non appena il multidetector rileva un cavo sotto tensione, tutte le barre di intensità del segnale appaiono con una freccia al centro. Inoltre, emette un segnale acustico e l'indicatore LED per la corrente alternata (3) si illumina di rosso.

Puoi segnare la posizione trovata direttamente con una matita (vedi Fig. 2).

#### 5.4 Cerca travi di legno e oggetti metallici

1. Premi il pulsante di funzione (4).  
2. Scegli tra la modalità Standard (6) o la modalità Alta sensibilità (7).

3. Tieni premuto il pulsante di funzione (4).  
Il multidetector viene calibrato. Le barre dell'indicatore di calibrazione (9) si caricano. Quando tutte le barre dell'indicatore di calibrazione (9) sono visibili, il multidetector emette un segnale acustico e le barre di intensità del segnale (12) scompaiono. La calibrazione è finita. Per trovare cavi sotto tensione, travi di legno o oggetti metallici, devi fare una calibrazione.

4. Tieni il retro del multidetector contro una parete mentre premi il pulsante di funzione (4).

Più il multidetector è lontano da un oggetto, meno barre di intensità del segnale (12) vengono visualizzate. Più il multidetector è vicino a un oggetto, più barre di intensità del segnale vengono visualizzate. Non appena il multidetector rileva, ad esempio, una trave di legno o un oggetto metallico, tutte le barre di intensità del segnale appaiono con una freccia al centro. Inoltre, emette un segnale acustico. Puoi segnare direttamente la posizione rilevata con una matita (vedi Fig. 2).

### 6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto


Il prodotto è esente da manutenzione.

#### AVVERTENZA! Danni materiali

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detersivi e prodotti chimici.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.


### 7 Note per lo smaltimento

#### 7.1 Prodotto


 In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato. Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali.

WEEE No: 82898622

#### 7.2 Batterie ricaricabili

 Batterie (ricaricabili) non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I loro componenti devono essere forniti a parte riciclaggio o lo smaltimento, perché gli ingredienti tossici e pericolosi possono danneggiare l'ambiente se non smaltiti in modo sostenibile. Come consumatore, si è obbligati a restituirli al termine della loro vita utile al produttore, il rivenditore o istituiti a tal fine, i punti di raccolta pubblici gratis. Dettagli regola legge del rispettivo paese. N. reg. batt. DE 36166961

### 8 Dichiarazione di conformità UE

 Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.

- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.

Un aparato defectuoso no debe ponerse en funcionamiento, sino que se debe asegurar contra cualquier uso accidental.

• Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.

• Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.

• En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!

• Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.

• Asegúrese de que la conexión a tierra sea correcta durante la medición. El uso de calzado aislante o de una escalera impide la detección de cables con corriente.

• No utilice el detector de tuberías en entornos con riesgo de explosión ni cerca de fuentes de ignición.

• Utilice el detector de tuberías en las condiciones de funcionamiento especificadas para obtener resultados de medición fiables.

• Antes de taladrar, serrar o fresar, asegúrese de conocer la ubicación de las tuberías de gas.

• Durante el taladrado, serrado o fresado, tenga cuidado de no dañar las tuberías de gas.

• El detector de cables no puede garantizar una seguridad del 100 %.

• Antes de taladrar, serrar o fresar, compruebe también los planos y las fotos del edificio para localizar cables con corriente o vigas de madera.

• Desconecte todos los consumidores de energía antes de taladrar, serrar o fresar en mamposteria.

• Desconecte los cables con corriente antes de taladrar, serrar o fresar en mamposteria.

#### Peligros de la batería

- Las baterías recargables y las pilas pueden dañarse y tener fugas si no se utilizan según lo previsto.
- No deforme, queme ni desmonte la batería.
- No cortocircuite la batería ni la sumerja en líquidos.
- Existe riesgo de explosión, incendio, calor, humo o gas.
- No exponga la batería al calor, como la luz solar o el calor de un radiador, ni al fuego.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños y los animales.

### 2 Descripción y funcionamiento

#### 2.1 Producto

El producto es un multidetector para uso en paneles de yeso, techos o suelos. Tan pronto como el multidetector detecta una viga de madera, un objeto metálico o un cable con corriente, emite una alarma. La ranura se puede utilizar para marcar la ubicación encontrada. El multidetector tiene tres modos:

- Modo estándar (para objetos de madera y metálicos)
- Modo de alta sensibilidad (para objetos de madera y metálicos)
- Cables con corriente

#### 2.2 Volumen de suministro

Localizador de tuberías, Batería de 9 V (LR6, 6F22 o similar), instrucciones de uso.

#### 2.3 Elementos de manejo

Véase la Fig. 1.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Ranura                                   | 7 Modo de alta sensibilidad             |
| 2 Pantalla                                 | 8 Cables con corriente                  |
| 3 Indicador LED para corriente alterna     | 9 Indicador de calibración              |
| 4 Botón de función                         | 10 Símbolo de sustitución de la batería |
| 5 Cubierta del compartimento de la batería | 11 Indicador de corriente alterna       |
| 6 Modo estándar                            | 12 Barras de intensidad de señal        |

### 3 Uso conforme a lo previsto

Este producto es exclusivamente para uso privado y para la finalidad prevista. Este producto no está pensado para su uso con fines comerciales. No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solo debe utilizarse en un entorno seco. Mantenga el producto alejado de la lluvia. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

### 4 Preparación

1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo e integrado.
2. Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.

## ES Instrucciones de uso

### 1 Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.

Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

- Guarde las instrucciones de uso.

## 5 Conexión y manejo

### 5.1 Colocar la batería

1. Abre la tapa del compartimento de la batería (5).
2. Conecta los dos contactos de la batería de 9 V a los conectores de la batería dentro del compartimento.

Los contactos y los conectores de la batería encajan perfectamente.

3. Cierra la tapa del compartimento de la batería (5) hasta que encaje en su sitio.

### 5.2 Encender y apagar el multidetector

1. Pulsa una vez el botón de función (4) para encender el multidetector.

Después de unos 5 segundos, el multidetector se apaga automáticamente.

### 5.3 Búsqueda de cables con corriente

Nota: La precisión de la medición puede variar debido a factores como la humedad, las propiedades del material y los colores. Mantén el multidetector firmemente contra la pared para obtener un resultado de medición fiable.

1. Pulsa el botón de función (4) hasta que aparezca el símbolo de cables con corriente (8).
2. Mantén pulsado el botón de función (4).

El multidetector está calibrado. Se cargan las barras indicadoras de calibración. Cuando aparezcan todas las barras del indicador de calibración (9), el multidetector emitirá un pitido y las barras de intensidad de la señal (12) desaparecerán. La calibración ha finalizado. Es necesario realizar una calibración completa para detectar cables con corriente, vigas de madera u objetos metálicos.

3. Sujeta la parte posterior del multidetector contra una pared mientras pulsas el botón de función (4).

Cuanto más lejos esté el multidetector de un cable, menos barras de intensidad de señal (12) se mostrarán. Cuando más cerca esté el multidetector de un cable, más barras de intensidad de señal se mostrarán. En cuanto el multidetector detecta un cable con corriente, todas las barras de intensidad de señal aparecen con una flecha en el centro. Además, emite un pitido y el indicador LED de corriente alterna (3) se ilumina en rojo.

Puedes marcar la ubicación encontrada directamente con un lápiz (véase la fig. 2).

### 5.4 Búsqueda de vigas de madera y objetos metálicos

1. Pulsa el botón de función (4).
2. Selecciona entre el modo estándar (6) o el modo de alta sensibilidad (7).
3. Mantén pulsado el botón de función (4).

El multidetector se calibra. Se cargan las barras indicadoras de calibración. Una vez que aparecen todas las barras del indicador de calibración (9), el multidetector emite un pitido y las barras de intensidad de la señal (12) desaparecen. La calibración ha finalizado. Es necesario realizar una calibración completa para detectar cables con corriente, vigas de madera u objetos metálicos.

4. Sujeta la parte posterior del multidetector contra una pared mientras pulsas el botón de función (4).

Cuanto más lejos esté el multidetector de un objeto, menos barras de intensidad de la señal (12) se mostrarán. Cuando más cerca esté el multidetector de un objeto, más barras de intensidad de la señal se mostrarán. En cuanto el multidetector detecta, por ejemplo, una viga de madera o un objeto metálico, aparecen todas las barras de intensidad de la señal con una flecha en el centro. También emite un pitido.

5. Puedes marcar la ubicación encontrada directamente con un lápiz (véase la fig. 2).

## 6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

### ¡ATENCIÓN!

#### Daños materiales

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

## 7 Indicaciones para la eliminación

### 7.1 Producto



De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente.

Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. RAEE n.º: 82698622

## 7.2 Baterías recargables



Las baterías y los acumuladores no se deben desechar con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos al medio ambiente.

Como usuario, está obligado a devolverlos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país.

Batt reg. no. DE 36166961

## 8 Declaración de conformidad CE



Al utilizar la marca CE, Goobay®, una marca registrada de Wentronic GmbH, declara que este dispositivo cumple con las directivas y requisitos básicos de las regulaciones europeas.

## NL Gebruiksaanwijzing

### 1 Veiligheidsvoorschriften

Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.

De gebruiksaanwijzing moet beschikbaar zijn in geval van onduidelijkheden en het doergevoen van het product.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Aansluitingen en schakelcircuits niet kortsluiten.

Een defect apparaat mag niet in bedrijf worden gesteld, maar moet onmiddellijk tegen onbedoeld verder gebruik worden beveiligd.

- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.

- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.

- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.

Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiematerieel tegen onbedoeld gebruik.

- Zorg voor een goede aarding tijdens de meting. Het dragen van geïsoleerde schoenen of het gebruik van een ladder verhindert de detectie van stroomdraden.

- Gebruik de leidingszoeker niet in explosiegevaarlijke omgevingen of in de buurt van ontstekingsbronnen.

- Gebruik de leidingszoeker onder de aangegeven bedrijfsomstandigheden om betrouwbare meetresultaten te verkrijgen.

- Controleer voor het boren, zagen of frezen de ligging van gasleidingen.

- Let er tijdens het boren, zagen of frezen op dat u geen gasleidingen beschadigt.

- De kabeldetector kan geen 100% veiligheid garanderen.

- Controleer voor het boren, zagen of frezen ook de bouwtekeningen en foto's om ondergrondse kabels of houten balken te lokaliseren.

- Schakel alle stroomverbruikers uit voordat u gaat boren, zagen of frezen in metselwerk.

- Ontkoppel onder spanning staande kabels voordat u gaat boren, zagen of frezen in metselwerk.

### Gevaaren van de batterij

- Oplaadbare batterijen en batterijen kunnen beschadigd raken en gaan lekken als ze niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

- De accu niet vervormen, verbranden of demonteren.

- De accu niet kortsluiten of onderdempelen in vloeistoffen.

- Er bestaat gevaar voor explosie, brand, hitte, rook of gas.

- De accu niet blootstellen aan hitte, zoals zonlicht of warmte van een radiator, of aan vuur.

- Accu's buiten het bereik van kinderen en dieren houden.

## 2 Beschrijving en werking

### 2.1 Product

Het product is een multidetector voor gebruik op gipsplaten, plafonds of vloeren. Zodra de multidetector een houten balk, een metaal voorwerp of een stroomdraad detecteert, klinkt er een alarm. De groef kan worden gebruikt om de gevonden locatie te markeren. De multidetector heeft drie standen:

- Standaardstand (voor houten en metalen voorwerpen)
- Hoge gevoeligheid (voor houten en metalen voorwerpen)
- Stroomdraden

### 2.2 Leveringsomvang

Leidingszoeker, 9V batterij (LR6, 6F22 of vergelijkbaar), gebruiksaanwijzing

## 2.3 Bedieningselementen

Zie fig. 1.

- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1 Groef                           | 7 Hoge gevoeligheid          |
| 2 Display                         | 8 Spanningsgeleiders         |
| 3 LED-indicator voor wisselstroom | 9 Kalibratie-indicator       |
| 4 Functietoets                    | 10 Batterijvervangingsymbool |
| 5 Deksel batterijhouder           | 11 Wisselstroomindicator     |
| 6 Standaardmodus                  | 12 Signaalsterktebalken      |

## 3 Gebruik conform de voorschriften

Dit product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en het daarvoor bedoelde doeleinde. Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Dit product mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt. Houd het product uit de buurt van regen. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijk letsel en materiële schade.

## 4 Voorbereiding

- Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.
- Vergelijk de technische gegevens van alle te gebruiken apparaten met elkaar en stel de onderlinge compatibiliteit zeker.

## 5 Aansluiting en bediening

### 5.1 De batterij plaatsen

- Opn het batterijvak (5).
  - Sluit de twee contactpunten van de 9V-batterij aan op de batterijaansluitingen in het batterijvak.
- De contactpunten en batterijaansluitingen passen precies in elkaar.*
- Sluit het batterijvak (5) totdat het vastklikt.

### 5.2 De multidetector aan- en uitschakelen

- Druk eenmaal op de functietoets (4) om de multidetector aan te zetten.

*Na ongeveer 5 seconden schakelt de multidetector automatisch uit.*

### 5.3 Zoeken naar stroomdraden

*Let op: De meetnauwkeurigheid kan variëren door factoren zoals vochtigheid, materiaaleigenschappen en kleuren. Houd de multidetector stevig tegen de muur om een betrouwbaar meetresultaat te krijgen.*

- Druk op de functietoets (4) totdat het symbool voor stroomdraden (8) verschijnt.
  - Houd de functietoets (4) ingedrukt.
- De multidetector is gekalibreerd. De kalibratie-indicatorbalken worden geladen. Zodra alle balken op de kalibratie-indicator (9) verschijnen, piept de multidetector en verdwijnen de signaalsterktebalken (12). De kalibratie is voltooid. Een voltlooi de kalibratie is nodig om stroomkabels, houten balken of metalen voorwerpen te detecteren.*
- Houd de achterkant van de multidetector tegen een muur terwijl je de functietoets (4) ingedrukt houdt.
- Hoe verder de multidetector van een kabel verwijderd is, hoe minder signaalsterktebalken (12) worden weergegeven. Hoe dicht de multidetector bij een kabel is, hoe meer signaalsterktebalken worden weergegeven. Zodra de multidetector een stroomdraad detecteert, verschijnen alle signaalsterktebalken met een pijl in het midden. Bovendien geeft hij een pieptoon en gaat het LED-lampje voor wisselstroom (3) rood branden.*
- Je kunt de gevonden locatie direct met een potlood markeren (zie afb. 2).*

### 5.4 Houten balken en metalen voorwerpen zoeken

- Druk op de functietoets (4).
  - Kies tussen de standaardmodus (6) of de modus voor hoge gevoeligheid (7).
  - Houd de functietoets (4) ingedrukt.
- De multidetector wordt gekalibreerd. De kalibratie-indicatorbalken worden geladen. Zodra alle balken op de kalibratie-indicator (9) verschijnen, geeft de multidetector een pieptoon en verdwijnen de signaalsterktebalken (12). De kalibratie is voltooid. Een voltlooi de kalibratie is vereist om stroomkabels, houten balken of metalen voorwerpen te kunnen detecteren.*
- Houd de achterkant van de multidetector tegen een muur terwijl je de functietoets (4) ingedrukt houdt.
- Hoe verder de multidetector van een object verwijderd is, hoe minder signaalsterktebalken (12) er worden weergegeven. Hoe dicht de multidetector bij een object is, hoe meer signaalsterktebalken er worden weergegeven. Zodra de multidetector bijvoorbeeld een houten balk of een metalen voorwerp detecteert, verschijnen alle signaalsterktebalken met een pijl in het midden. Er klinkt ook een pieptoon.*
- Je kunt de gevonden locatie direct met een potlood markeren (zie afb. 2).*

## 6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

## ATTENTIE!

## Materiële schade

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Sluit het product koel en droog op.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

## 7 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

### 7.1 Product



Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen. U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. AEEA nr.: 82898622

### 7.2 Opladbare batterijen



Batterijen en accu's mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. De componenten moeten afzonderlijk worden gerecycled of afgevoerd, omdat giftige en gevaarlijke componenten het milieu blijvend kunnen beschadigen, als ze niet op de juiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u verplicht deze aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, het verkooppunt of de speciale openbare inzamelpunten. Nadere bijzonderheden zijn bepaald in het nationale recht. Batt. reg. nr. DE 36166961

## 8 EU-conformiteitsverklaring



Met het CE-teken verklaart Goobay®, een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, dat het product aan de fundamentele vereisten en richtlijnen van de Europese bepalingen voldoet.

## DA Brugervejledning

### 1 Sikkerhedsanvisninger

*Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.*

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

*Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.*

- Gem brugsanvisningen.
- Åbn ikke kabinetet.
- Modifier ikke produktet og tilbehøret.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.

*Et defekt apparat må ikke tages i brug, men skal omgående sikres mod utilsigtet fortsat anvendelse.*

- Anvend kun produktet, produktdele og tilbehør i fejlfri stand.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.

*Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!*

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.
- Sørg for, at jordforbindelsen er korrekt under målingen. Brug af isolerede sko eller en stige forhindrer detektering af strømførende ledninger.
- Brug ikke ledningsdetektorer i eksplosionsfarlige omgivelser eller i nærheden af antændelseskilder.
- Brug ledningsdetektorer under de angivne driftsbetingelser for at opnå pålidelige måleresultater.
- Før boring, savning eller fræsning skal du sikre dig, at du kender placeringen af gasrør.
- Under boring, savning eller fræsning skal du passe på ikke at beskadige gasrør.
- Kabeldetektorer kan ikke garantere 100 % sikkerhed.
- Før boring, savning eller fræsning skal du også kontrollere bygningstegninger og fotos for at lokalisere strømførende kabler eller træbjælker.
- Sluk for alle strømforbrugere, før du borer, saver eller fræser i murværk.
- Frakobl strømførende kabler, før du borer, saver eller fræser i murværk.

### Farer ved batterier

- Genopladelige batterier og batterier kan blive beskadiget og lække, hvis de ikke bruges efter hensigten.
- Batteriet må ikke deformeres, brændes eller skilles ad.
- Batteriet må ikke kortsluttes eller nedsænkes i væsker.
- Der er risiko for eksplosion, brand, varme, røg eller gas.
- Batteriet må ikke udsættes for varme, f.eks. sollys eller varme fra en radiator, eller for ild.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn og dyr.

## 2 Beskrivelse og funktion

### 2.1 Produkt

Produktet er en multidetektor til brug på gipsvægge, lofter eller gulve. Så snart multidetektoren registrerer en træbjælke, et metalgenstand eller en strømførende ledning, lyder der en alarm. Rillen kan bruges til at markere det fundne sted. Multidetektoren har tre tilstande:

- Standardtilstand (til træ- og metalgenstande)
- Højfølsom tilstand (til træ- og metalgenstande)
- Strømførende ledninger

### 2.2 Leveringsomfang

Vægs scanner 9V batteri (LR6, 6F22 eller lignende), brugervejledning

### 2.3 Betjeningslementer

Se Fig. 1.

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1 Rille                         | 7 Høj følsomhedstilstand         |
| 2 Display                       | 8 Strømførende ledninger         |
| 3 LED-indikator for vekselstrøm | 9 Kalibreringsindikator          |
| 4 Funktionsknop                 | 10 Symbol for batteriudskiftning |
| 5 Batteridæksel                 | 11 Vekselstrømsindikator         |
| 6 Standardtilstand              | 12 Signalstyrkebjælker           |

### 3 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til privat brug og det dertil beregnede formål. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug. Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun bruges i tørre omgivelser. Hold produktet væk fra regn. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

### 4 Forberedelse

1. Kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.
2. Sammenlign de tekniske data for alle de apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible.

### 5 Tilslutning og betjening

#### 5.1 Indsætning af batteriet

1. Åbn batteridækslet (5).
2. Tilslut de to kontakter på 9V-batteriet til batteristikkene inde i batterirummet.

Kontakterne og batteristikkene passer perfekt sammen.

3. Luk batteridækslet (5), indtil det klikker på plads.

#### 5.2 Tænd og sluk multidetektoren

1. Tryk én gang på funktionsknappen (4) for at tænde multidetektoren.

Efter ca. 5 sekunder slukker multidetektoren automatisk.

#### 5.3 Søg efter strømførende ledninger

Bemærk: Målenøjagtigheden kan variere på grund af faktorer som fugtighed, materialegenskaber og farver. Hold multidetektoren fast mod væggen for at opnå et pålideligt måleresultat.

1. Tryk på funktionsknappen (4), indtil symbolet for strømførende ledninger (8) vises.

2. Hold funktionsknappen (4) nede.

Multidetektoren er kalibreret. Kalibreringsindikatorerne indlæses. Når alle bjælker på kalibreringsindikatoren (9) vises, bipper multidetektoren, og signalstyrkebjælkerne (12) forsvinder. Kalibreringen er færdig. En færdig kalibrering er nødvendig for at kunne registrere strømførende kabler, træbjælker eller metalgenstande.

3. Hold bagsiden af multidetektoren mod en væg, mens du trykker på funktionsknappen (4).

Jo længere multidetektoren er fra et kabel, jo færre signalstyrkebjælker (12) vises. Jo tættere multidetektoren er på et kabel, jo flere signalstyrkebjælker vises. Så snart multidetektoren registrerer et strømførende kabel, vises alle signalstyrkebjælker med en pil i midten. Derudover bipper den, og LED-indikatoren for vekselstrøm (3) lyser rødt. Du kan markere den fundne placering direkte med en blyant (se fig. 2).

#### 5.4 Søgning efter træbjælker og metalgenstande

1. Tryk på funktionsknappen (4).
2. Vælg mellem standardtilstand (6) eller høj følsomhedstilstand (7).
3. Hold funktionsknappen (4) nede.

Multidetektoren kalibreres. Kalibreringsindikatorbjælkerne indlæses. Når alle bjælker på kalibreringsindikatoren (9) vises, bipper multidetektoren, og signalstyrkebjælkerne (12) forsvinder. Kalibreringen er færdig. En færdig kalibrering er nødvendig for at kunne registrere strømførende kabler, træbjælker eller metalgenstande.

4. Hold bagsiden af multidetektoren mod en væg, mens du trykker på funktionsknappen (4).

Jo længere multidetektoren er fra et objekt, jo færre signalstyrkebjælker (12) vises. Jo tættere multidetektoren er på et objekt, jo flere signalstyrkebjælker vises. Så snart multidetektoren f.eks. registrerer en træbjælke eller et metalgenstand, vises alle signalstyrkebjælker med en pil i midten. Der lyder også et bip. Du kan markere den fundne placering direkte med en blyant (se fig. 2).

## 6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

### PAS PÅ!

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

## 7 Om bortscaffelse

### 7.1 Produkt



Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortscaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og skadelige stoffer separeret på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortscaffelse kan skade sundheden og miljøet. Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. WEEE No: 82898622

### 7.2 Genopladelige batterier



Batterierne må ikke bortscaffes sammen med husholdningsaffald. Deres komponenter skal genbruges eller bortscaffes hver for sig. Ellers kan forurening og skadelige stoffer forurene vores miljø. Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Batt reg. nr. DE 36166961

## 8 EU-overensstemmelseserklæring



Ved at anvende CE-mærkningen erklærer Goobay®, som er et registreret mærkenavn tilhørende Wentronic GmbH, at udstyret overholder de europæiske regulativers mindstekrav og retningslinjer.

## SV Bruksanvisning

### 1 Säkerhetsanvisningar

Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.

Bruksanvisningen måste konsulteras om du är osäker på något och medfölja om produkten byter ägare.

- Spara bruksanvisningen.
- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.

Produkten får inte användas om den är defekt. Säkerställ att den inte kan slås på igen av misstag.

- Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.

- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikro vågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.

Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!

- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.
- Se till att jordningen är korrekt under mätningen. Använd isolerade skor eller en stega för att undvika att spänningsförande ledningar upptäckas.
- Använd inte ledningsdetektor i explosionsfarliga miljöer eller i närheten av antändningskällor.
- Använd ledningsdetektor under de angivna driftsförhållandena för att få tillförlitliga mätresultat.
- Innan du borrar, sägar eller fräser måste du kontrollera var gasledning finns.
- Var försiktig så att du inte skadar gasledning när du borrar, sägar eller fräser.
- Kabelavkännaren kan inte garantera 100 % säkerhet.
- Kontrollera även byggnadsritningar och foton för att lokalisera spänningsförande kablar eller träbjälkar innan du borrar, sägar eller fräser.
- Släck alla strömförbrukare innan du borrar, sägar eller fräser i murverk.

- Koppla bort spänningsförande kablar innan du borrar, sågar eller fräser i murverk.

### Faror med batterier

- Upppladdningsbara batterier och batterier kan skadas och läcka om de inte används på avsett sätt.
- Deformera, bränn eller demontera inte batteriet.
- Kortslut inte batteriet och doppa det inte i vätskor.
- Det finns risk för explosion, brand, värme, rök eller gas.
- Utsätt inte batteriet för värme, t.ex. solljus eller värme från en radiator, eller för eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn och djur.

## 2 Beskrivning och funktion

### 2.1 Produkt

Produkten är en multidetektor för användning på gipsväggar, tak eller golv. Så snart multidetektor upptäcker en träbalk, ett metallföremål eller en strömförande ledning, avger den ett larm. Spåret kan användas för att markera den plats där föremålet finns. Multidetektorn har tre lägen:

- Standardläge (för trä- och metallföremål)
- Högkänslighetsläge (för trä- och metallföremål)
- Strömförande ledningar

### 2.2 Leveransomfång

Ledningssökare, 9V-batteri (LR6, 6F22 eller liknande), bruksanvisning

### 2.3 Kontroller

Se Fig. 1.

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Skåra                      | 7 Högkänsligt läge           |
| 2 Display                    | 8 Spänningsförande ledningar |
| 3 LED-display för växelström | 9 Kalibreringsdisplay        |
| 4 Funktionstangent           | 10 Symbol för batteribyte    |
| 5 Batterifackets lock        | 11 Växelströmsdisplay        |
| 6 Standardläge               | 12 Signalstyrkeindikatorer   |

### 3 Avsedd användning

Denna produkt är bara avsedd att användas av privatpersoner och inom angivna användningsområden. Denna produkt är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Denna produkt ska endast användas i torra miljöer. Håll produkten borta från regn. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och sakskador.

### 4 Förberedelse

1. Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.
2. Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatibla.

### 5 Anslutning och användning

#### 5.1 Sätta i batteriet

1. Öppna batteriluckan (5).
2. Anslut de två kontaktarna på 9 V-batteriet till batterikontaktarna inuti batterifacket.

Kontaktarna och batterikontaktarna passar perfekt ihop.

3. Stäng batteriluckan (5) tills den klickar på plats.

#### 5.2 Slå på och stäng av multidetektorn

1. Tryck en gång på funktionsknappen (4) för att slå på multidetektorn.

Efter ca 5 sekunder släcks multidetektorn automatiskt.

#### 5.3 Sök efter strömförande ledningar

Obs: Mät noggrannheten kan variera beroende på faktorer som luftfuktighet, materialegenskaper och färger. Håll multidetektorn stadigt mot väggen för att få ett tillförlitligt mätresultat.

1. Tryck på funktionsknappen (4) tills symbolen för strömförande ledningar (8) visas.
2. Håll funktionsknappen (4) intryckt. Multidetektorn är kalibrerad. Kalibreringsindikatorerna laddas. När alla staplar på kalibreringsindikator (9) visas, piper multidetektorn och signalstyrkestaplarna (12) försvinner. Kalibreringen är klar. En fullständig kalibrering krävs för att detektera strömförande kablar, träbjälkar eller metallföremål.
3. Håll baksidan av multidetektorn mot en vägg medan du trycker på funktionsknappen (4).

Ju längre bort multidetektorn är från en kabel, desto färre signalstyrkefält (12) visas. Ju närmare multidetektorn är en kabel, desto fler signalstyrkefält visas. Så snart multidetektorn upptäcker en strömförande kabel visas alla signalstyrkefält med en pil i mitten. Dessutom avges ett pip och LED-indikatorer för växelström (3) lysor rött. Du kan markera den hittade platsen direkt med en penna (se fig. 2).

#### 5.4 Söka efter träbjälkar och metallföremål

1. Tryck på funktionsknappen (4).
2. Välj mellan standardläge (6) eller högkänslighetsläge (7).
3. Håll funktionsknappen (4) intryckt. Multidetektorn kalibreras. Kalibreringsindikatorerna laddas. När alla

staplar på kalibreringsindikator (9) visas, avger multidetektorn ett pip och signalstyrkestaplarna (12) försvinner. Kalibreringen är klar. En fullständig kalibrering krävs för att kunna detektera spänningsförande kablar, träbjälkar eller metallföremål.

4. Håll multidetektorns baksida mot en vägg medan du trycker på funktionsknappen (4).

Ju längre bort multidetektorn är från ett objekt, desto färre signalstyrkefält (12) visas. Ju närmare multidetektorn är ett objekt, desto fler signalstyrkefält visas. Så snart multidetektorn upptäcker till exempel en träbalk eller ett metallföremål visas alla signalstyrkeindikatorer med en pil i mitten. Den piper också. Du kan markera den upptäckta platsen direkt med en penna (se fig. 2).

### 6 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

#### NOTERA!

#### Sakskador

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

### 7 Avfallshantering

#### 7.1 Produkt



Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt. Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. WEEE-nr: 82898622

#### 7.2 Upppladdningsbara batterier



Batterierna får inte kastas i hushållsavfallet. Dess komponenter ska återvinnas och kasseras åtskilda från varandra. Annars kan förorenande och farliga ämnen förorena miljön. Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna batterier till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av dess livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Batt reg.nr. DE 36166961

### 8 EU-försäkringen om överensstämmelse



Genom att använda CE-märkningen deklarerar Goobay®, ett registrerat varumärke för Wentronic GmbH, att enheten uppfyller de grundläggande kraven och riklinjerna enligt Europeiska bestämmelser.

## CS Návod k použití

### 1 Bezpečnostní pokyny

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.

- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.

Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.

- Návod k použití uschovejte.
- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Nezkraťujte přípojky a elektrické obvody.

Vadný přístroj nesmí být uveden do provozu a musí být zajištěn proti neúmyslnému dalšímu použití.

- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.

Zamezte extrémnímu zatížení, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak. V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.

Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!

- Zajištěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.
- Zajištěte správné uzemnění během měření. Nošení izolační obuvi nebo použití žebříku zabrání detekci vodičů pod napětím.
- Detektor vodičů nepoužívejte v prostředí s nebezpečným výbuchem ani v blízkosti zdrojů vzrůcení.
- Detektor vodičů používejte za stanovených provozních podmínek, abyste dosáhli spolehlivých výsledků měření.
- Před vtíráním, řezáním nebo frézováním se ujistěte, že znáte umístění plynových potrubí.
- Během vtírání, řezání nebo frézování dbejte na to, abyste nepoškodili plynová potrubí.
- Detektor kabelů nemůže zaručit 100% bezpečnost.
- Před vtíráním, řezáním nebo frézováním zkontrolujte také stavební plány a fotografie, abyste zjistili polohu kabelů pod napětím nebo dřevěných trámů.

- Před vrátáním, řezáním nebo frézováním do zdíva vypněte všechny spotřebiče elektrické energie.
- Před vrátáním, řezáním nebo frézováním do zdíva odpojte kabely pod napětím.

### Nebezpečí baterií

- Nabíjecí baterie a baterie mohou být poškozeny a mohou vytéct, pokud nejsou používány podle pokynů.
- Baterie nedeformujte, nespalujte ani nerozebírejte.
- Baterie nezkratujte ani nepoučíte do kapalín.
- Hrozí nebezpečí výbuchu, požáru, přehřátí, kouře nebo úniku plynu.
- Baterií nevystavujte teple, například slunečnímu záření nebo teple z radiátoru, ani ohni.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.

## 2 Popis a funkce

### 2.1 Produkt

Produkt je multidetektor pro použití na sádkartonových stěnách, stropích nebo podlahách. Jakmile multidetektor detekuje dřevěný trám, kovový předmět nebo elektrické vedení pod proudem, spustí alarm. Drážka slouží k označení nalezeného místa. Multidetektor má tři režimy:

- Standardní režim (pro dřevěné a kovové předměty)
- Režim s vysokou citlivostí (pro dřevěné a kovové předměty)
- Elektrické vedení pod proudem

### 2.2 Rozsah dodávky

Detektor vedení 9V baterie (LR6, 6F22 nebo podobná), návod k použití

### 2.3 Ovládací prvky

Viz Fig. 1.

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Zářez                           | 7 Vysoce citlivý režim         |
| 2 Displej                         | 8 Vodičové vodiče              |
| 3 LED indikátor střídavého proudu | 9 Indikátor kalibrace          |
| 4 Funkční tlačítko                | 10 Symbol výměny baterie       |
| 5 Kryt bateriového prostoru       | 11 Indikátor střídavého proudu |
| 6 Standardní režim                | 12 Pruhy síly signálu          |

## 3 Použití dle účelů

Tento produkt je určen výhradně pro soukromé použití a pro stavení účel. Tento produkt není určen pro komerční použití. Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento výrobek používte jen v suchém prostředí. Chrňte výrobek před deštěm. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

## 4 Příprava

1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.
2. Porovnejte technická data všech používaných přístrojů a zajistěte kompatibilitu.

## 5 Připojení a ovládní

### 5.1 Vložení baterie

1. Otevřete kryt bateriového prostoru (5).
2. Spojte dva kontakty 9V baterie s konektory baterie uvnitř bateriového prostoru.

Kontakty a konektory baterie do sebe perfektně zapadají.

3. Zavřete kryt bateriového prostoru (5), až zapadne na místo.

### 5.2 Zapnutí a vypnutí multidetektoru

1. Jedním stisknutím funkčního tlačítka (4) zapnete multidetektor.

Po cca 5 sekundách se multidetektor automaticky vypne.

### 5.3 Hledání vodičů pod napětím

Poznámka: Přesnost měření se může lišit v závislosti na vlhkosti, vlastnostech materiálu a barvách. Pro získání spolehlivého výsledku měření držte multidetektor pevně přitlačený ke zdi.

1. Stiskněte funkční tlačítko (4), dokud se nezobrazí symbol pro vodiče pod napětím (8).
2. Stiskněte a podržte funkční tlačítko (4). Multidetektor je kalibrován. Na displeji se zobrazí pruhy kalibrace. Jakmile se zobrazí všechny pruhy na indikátoru kalibrace (9), multidetektor vydá zvukový signál a pruhy síly signálu (12) zmizí. Kalibrace je dokončena. Kalibrace je nutná pro detekci kabelů pod proudem, dřevěných trámů nebo kovových předmětů.
3. Držte zadní stranu multidetektoru proti stěně a stiskněte funkční tlačítko (4).

Čím dále je multidetektor od kabelu, tím méně pruhů síly signálu (12) se zobrazí. Čím blíže je multidetektor ke kabelu, tím více pruhů síly signálu se zobrazí. Jakmile multidetektor detekuje kabel pod napětím, zobrazí se všechny pruhy síly signálu se šipkou uprostřed. Navíc se ozve pípnutí a LED indikátor střídavého proudu (3) se rozsvítí červeně. Nalezené místo můžete přímo označit tužkou (viz obr. 2).

### 5.4 Hledání dřevěných trámů a kovových předmětů

1. Stiskněte funkční tlačítko (4).

2. Vyberte standardní režim (6) nebo režim vysoké citlivosti (7).

3. Podržte stisknuté funkční tlačítko (4).

Multidetektor se kalibruje. Načtou se pruhy indikátoru kalibrace. Jakmile se zobrazí všechny pruhy na indikátoru kalibrace (9), multidetektor vydá zvukový signál a pruhy síly signálu (12) zmizí. Kalibrace je dokončena. Pro detekci kabelů pod napětím, dřevěných trámů nebo kovových předmětů je nutná dokončená kalibrace.

4. Držte zadní stranu multidetektoru proti stěně a stiskněte funkční tlačítko (4).

Čím dále je multidetektor od předmětu, tím méně pruhů síly signálu (12) se zobrazí. Čím blíže je multidetektor k předmětu, tím více pruhů síly signálu se zobrazí. Jakmile multidetektor detekuje například dřevěný trám nebo kovový předmět, zobrazí se všechny pruhy síly signálu se šipkou uprostřed. Multidetektor také pípně. Nalezené místo můžete přímo označit tužkou (viz obr. 2).

## 6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkt je bezúdržbový.

### DŮLEŽITĚ!

### Věcné škody

- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

## 7 Pokyny k likvidaci

### 7.1 Produkt



Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součásti se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí. Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. WEEE číslo: 82898622

### 7.2 Dobíjecí baterie



Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Jejich součásti se musí vyřadit podle materiálu a odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci, protože toxické a nebezpečné součásti mohou při nesprávné likvidaci dlouhodobě poškodit životní prostředí. Jako spotřebitel jste povinni je na konci jejich životnosti odevzdat bezplatně výrobci, do prodejny nebo na k tomu zřízených veřejných sběrných místech. Podrobnosti upravují právní předpisy příslušné země. Batt reg. č. DE 36166961

## 8 Prohlášení o shodě s předpisy EU



Se symbolem CE Goobay®, registrovaná ochranná známka společnosti Wentronic GmbH zaručuje, že tento produkt odpovídá základním evropským standardům a směrnicím.

## PL Instrukcja obsługi

### 1 Zasady bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
  - Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.
  - Przechować instrukcję obsługi.
  - Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
  - Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
  - Nie zwierać przyłączy ani obwodów sterujących.
- Uszkodzonego urządzenie nie wolno uruchamiać, lecz należy niezwłocznie zabezpieczyć przed przypadkowym dalszym użyciem.
- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
  - Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofal oraz wibracje i nacisk mechaniczny.
  - W razie pyłu, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.

Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.
- Upewnić się, że podczas pomiaru uziemienie jest prawidłowe. Noszenie butów izolacyjnych lub używanie drabiny zapobiega wykryciu przewodów pod napięciem.
- Nie używać wykrywcza przewodów w środowiskach zagrożonych wybuchem lub w pobliżu źródła zapłonu.
- Aby uzyskać wiarygodne wyniki pomiarów, używaj wykrywcza przewodów w określonych warunkach pracy.

- Przed wierceniem, pilowaniem lub frezowaniem upewnij się, że znasz położenie rur gazowych.
- Podczas wiercenia, pilowania lub frezowania uważaj, aby nie uszkodzić rur gazowych.
- Detektor kabli nie gwarantuje 100% bezpieczeństwa.
- Przed wierceniem, pilowaniem lub frezowaniem należy również sprawdzić plany budynku i zdjęcia, aby zlokalizować przewody pod napięciem lub drewniane belki.
- Przed wierceniem, pilowaniem lub frezowaniem w murze należy wyłączyć wszystkie urządzenia pobierające energię.
- Przed wierceniem, pilowaniem lub frezowaniem w murze należy odłączyć przewody pod napięciem.

### Zagrożenia związane z baterią

- Akumulatory i baterie mogą ulec uszkodzeniu i wyciekać, jeśli nie są używane zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie deformować, nie palić ani nie rozbić akumulatora.
- Nie wżarzać akumulatora ani nie zanurzać go w płynach.
- Istnieje ryzyko wybuchu, pożaru, przegrzania, dymienia lub wydzielania się gazów.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur, takich jak promienie słoneczne lub ciepło z grzejnika, ani na działanie ognia.
- Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

## 2 Opis i funkcja

### 2.1 Produkt

Produkt jest wielofunkcyjnym wykrywaczem przeznaczonym do stosowania na płytach gipsowo-kartonowych, sufitych lub podłogach. Gdy tylko wykrywacz wykryje drewnianą belkę, metalowy przedmiot lub przewód pod napięciem, uruchamia alarm. Rowek może służyć do zaznaczenia wykrytego miejsca. Wykrywacz ma trzy tryby pracy:

- Tryb standardowy (do wykrywania przedmiotów drewnianych i metalowych)
- Tryb wysokiej czułości (do wykrywania przedmiotów drewnianych i metalowych)
- Przewody pod napięciem

### 2.2 Zakres dostawy

Wykrywacz przewodów, Bateria 9 V (LR6, 6F22 lub podobna), instrukcja obsługi

### 2.3 Elementy obsługowe

Patrz Fig. 1.

- 1 Wgłębienie
- 2 Wyświetlacz
- 3 Wskaźnik LED prądu przemiennego
- 4 Przycisk funkcyjny
- 5 Pokrywa komory baterii
- 6 Tryb standardowy

- 7 Tryb wysokiej czułości
- 8 Przewody pod napięciem
- 9 Wskaźnik kalibracji
- 10 Symbol wymiany baterii
- 11 Wskaźnik prądu przemiennego
- 12 Paski siły sygnału

### 3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy wyłącznie do użytku prywatnego i do tego celu został przewidziany. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań profesjonalnych. Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Produkt należy stosować wyłącznie w suchym otoczeniu. Chronić produkt przed deszczem. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

### 4 Przygotowanie

1. Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.
2. Porównać dane techniczne wszystkich urządzeń i zapewnić kompatybilność.

## 5 Przyłącze i obsługa

### 5.1 Wkładanie baterii

1. Otwórz pokrywę komory baterii (5).
2. Podłącz dwa styki baterii 9 V do złączy baterii wewnątrz komory baterii.

Styki i złącza baterii idealnie do siebie pasują.

3. Zamknij pokrywę komory baterii (5), aż zaskoczy na swoje miejsce.

### 5.2 Włączanie i wyłączanie multidetektora

1. Naciśnij raz przycisk funkcyjny (4), aby włączyć multidetektor.

Po około 5 sekundach multidetektor wyłącza się automatycznie.

### 5.3 Wyszukiwanie przewodów pod napięciem

Uwaga: Dokładność pomiaru może się różnić w zależności od takich czynników, jak wilgotność, właściwości materiałów i kolory. Aby uzyskać wiarygodny wynik pomiaru, przytrzymaj multidetektor mocno przy ścianie.

1. Naciśnij przycisk funkcyjny (4), aż pojawi się symbol przewodów pod napięciem (8).

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcyjny (4).

Wielodetektor jest skalibrowany. Ładują się paski wskaźnika kalibracji. Po pojawieniu się wszystkich pasków na wskaźniku kalibracji (9) wielodetektor wyemituje sygnał dźwiękowy, a paski siły sygnału

(12) znikną. Kalibracja jest zakończona. Aby wykryć przewody pod napięciem, drewniane belki lub metalowe przedmioty, konieczna jest zakończona kalibracja.

3. Przytrzymaj tył wielodetektora przy ścianie, naciskając przycisk funkcyjny (4).

Im dalej multidetektor znajduje się od kabla, tym mniej pasków siły sygnału (12) jest wyświetlanych. Im bliżej kabla znajduje się multidetektor, tym więcej pasków siły sygnału jest wyświetlanych. Gdy tylko multidetektor wykryje kabel pod napięciem, wszystkie paski siły sygnału pojawiają się ze strzałką pośrodku. Dodatkowo rozlega się sygnał dźwiękowy, a dioda LED prądu przemiennego (3) świeci się na czerwono.

Znalezione miejsce można zaznaczyć bezpośrednio ołówkiem (patrz rys. 2).

## 5.4 Wyszukiwanie drewnianych belek i metalowych przedmiotów

1. Naciśnij przycisk funkcyjny (4).

2. Wybierz tryb standardowy (6) lub tryb wysokiej czułości (7).

3. Przytrzymaj przycisk funkcyjny (4).

Wielodetektor zostanie skalibrowany. Zostaną załadowane paski wskaźnika kalibracji. Gdy pojawią się wszystkie paski na wskaźniku kalibracji (9), wielodetektor wyemituje sygnał dźwiękowy, a paski siły sygnału (12) znikną. Kalibracja została zakończona. Aby wykrywać przewody pod napięciem, drewniane belki lub metalowe przedmioty, konieczne jest przeprowadzenie kalibracji.

4. Przytrzymaj tył multidetektora przy ścianie, naciskając przycisk funkcyjny (4).

Im dalej multidetektor znajduje się od obiektu, tym mniej pasków siły sygnału (12) jest wyświetlanych. Im bliżej obiektu znajduje się multidetektor, tym więcej pasków siły sygnału jest wyświetlanych.

Gdy tylko multidetektor wykryje np. drewnianą belkę lub metalowy przedmiot, wszystkie paski siły sygnału pojawiają się wraz ze strzałką pośrodku. Urządzenie emituje również sygnał dźwiękowy. Znalezione miejsce można bezpośrednio zaznaczyć ołówkiem (patrz rys. 2).

## 6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

### UWAGA!

### Szkody materialne

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed piłem.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

## 7 Wskazówki dotyczące odpadów

### 7.1 Produkt



Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zużyłowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku. Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. WEEE Nr.: 82898622

### 7.2 Akumulatory



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe muszą być osobno przekazywane do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo utylizowane substancje trujące lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić środowisku.

Konsumenty są zobowiązani do nieodpłatnego zwrotu wspomnianych elementów po zakończeniu ich eksploatacji do producenta, punktu sprzedaży lub specjalnych, publicznych punktów odbioru. Szczegółowe informacje na ten temat są zawarte w przepisach poszczególnych krajów. Batt reg. no. DE 36166961

## 8 Deklaracja zgodności z normami UE



Za pomocą oznakowania CE Goobay®, zarejestrowana marka Wenronic GmbH, deklaruje, że produkt spełnia zasadnicze wymagania i wytyczne zawarte w przepisach europejskich.